

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juli 2001

WETSVOORSTEL

**tot instelling van een universele
bankdienstverlening**

(ingediend door mevrouw Karine Lalieux)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Commentaar bij de artikelen	8
4. Wetsvoorstel	11

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 juillet 2001

PROPOSITION DE LOI

**instaurant un service
universel bancaire**

(déposée par Mme Karine Lalieux)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Commentaire des articles	8
4. Proposition de loi	11

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

SAMENVATTING

Wie in onze samenleving niet over een bankrekening beschikt, voelt zich al snel maatschappelijk uitgesloten. Teneinde die «bancaire uitsluiting» te bestrijden, stelt de indiener voor een universele bankdienstverlening in te voeren die een aantal basisverrichtingen zou omvatten die kosteloos zouden blijven.

Van de kredietinstellingen zou alleen De Post de universele bankdienstverlening moeten leveren. Andere kredietinstellingen zouden daaraan op vrijwillige basis mogen deelnemen. De kosten voor de voorgestelde regeling zouden – via een door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen beheerde compensatieregeling – worden gedragen.

RÉSUMÉ

Dans notre société, l'absence de compte bancaire contribue au sentiment d'exclusion sociale. Afin de lutter contre cette « exclusion bancaire » l'auteur propose d'instaurer un service universel bancaire qui consisterait en un certain nombre d'opérations de base qui resteraient gratuites.

Parmi les établissements de crédit, seule La Poste devrait obligatoirement fournir le service universel bancaire. La participation des autres établissements de crédit se ferait sur une base volontaire, le coût du système proposé étant supporté par l'ensemble des établissements de crédit via un système de compensation géré par la Commission bancaire et financière.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dat mensen van bankverrichtingen worden uitgesloten is een sociale realiteit die, namens het burgerschap en de daaraan verbonden rechten, moet worden bestreden.

Het recht op de financiële diensten is een grondrecht; wie dat ontkent zou de menselijke waardigheid aantasten en een democratische opvatting van het burgerschap flink onderuit halen. Op het vlak van de sociale integratie doet het ontbreken van een bankrekening niet alleen tal van problemen rijzen in administratieve, financiële en huuraangelegenheden, maar draagt het ook bij tot het gevoel van sociale uitsluiting. De toegang tot de financiële basisdiensten moet bijgevolg worden begrepen als een factor die de sociale integratie bevordert.

Sociale uitsluiting «impliceert een potentieel ernstig gevaar. Die bijzondere vorm van uitsluiting houdt in dat belangrijke bevolkingscategorieën uit de productieverhoudingen worden weggedrukt en dat nog grotere marginale delen van zogenaamde «middengroepen» die goedschiks kwaadschiks in die productieverhoudingen geïntegreerd zijn, nog meer in een benarde situatie terechtkomen. Daarbij zij erop gewezen dat zowel de eerste als de tweede categorie, in min of meerdere mate, verhinderd worden van de geproduceerde rijkdommen te genieten en hun burgerschap efficiënt uit te oefenen.¹» (vert.).

Tijdens de vorige regeerperiode heeft de minister van Economie, uit bezorgdheid voor die sociale realiteit, een onderzoek² over het onderwerp laten uitvoeren. Blijkens de resultaten van die studie worden jaarlijks almaar meer mensen uitgesloten van bankverrichtingen, wat strijdig is met de waarborg die iedere burger moet krijgen om toegang tot de bancaire basisdienstverlening te krijgen.

De redenen waarom mensen niet over een bankrekening beschikken, kunnen te maken hebben met het feit dat de bank – om diverse redenen – de rekening

¹ I. DECHAMPS (Dir.), *Droit, Pauvreté et Exclusion*, Rapport opgesteld in opdracht van de Koning-Boudewijnstichting, september 1998, blz. 29-30.

² «*Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes*», Eindrapport, Centre Coopératif de la Consommation, septembre 1996.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exclusion bancaire est une réalité sociale qui, au nom de la citoyenneté et des droits qui lui sont attachés, doit être combattue.

Le droit aux services financiers est un droit fondamental ; le dénier participe à une atteinte à la dignité humaine et heurte de plein fouet une conception démocratique de la citoyenneté. Sur le plan de l'insertion sociale, l'absence de compte bancaire pose non seulement des tas de problèmes administratifs, locatifs ou financiers mais contribue en outre au sentiment d'exclusion sociale. L'accès aux services financiers de base doit donc être compris comme facteur d'intégration sociale.

L'exclusion sociale représente un « danger social potentiellement grave. Cette forme particulière de l'exclusion, c'est le refoulement hors des rapports de production de catégories importantes de la population et la précarisation de franges plus importantes encore de populations dites 'moyennes' insérées vaille que vaille dans ces mêmes rapports, les unes et les autres étant, dans des mesures variables, empêchées de jouir des richesses produites et d'exercer efficacement leur citoyenneté¹ ».

Sous la précédente législature, préoccupé par cette réalité sociale, le ministre de l'Economie a commandé une recherche sur le sujet². Les résultats de cette étude montrent que l'exclusion bancaire ne fait que croître au fil des ans et se situe en porte à faux par rapport à la garantie qu'il faut donner à tout citoyen d'accéder au service bancaire de base.

Les raisons pour lesquelles les personnes ne disposent pas de compte bancaire relèvent soit de la clôture du compte par la banque pour divers motifs, soit du

¹ I. DECHAMPS (Dir.), *Droit, Pauvreté et Exclusion*, Rapport réalisé à la demande de la Fondation Roi Baudouin, septembre 1998, pp.29-30.

² «*Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes*», Rapport final, Centre coopératif de la Consommation, septembre 1996.

afsluit, of met de weigering van de bank om een rekening te openen, dan wel met een samenloop van beide elementen³. De oorzaken van het probleem zijn, in dalende orde van belangrijkheid: een rekening die te lang in het rood staat, het ontbreken van een inkomen, onvoldoende verrichtingen van en naar de rekening⁴.

Als gevolg van de door de regering geformuleerde zorg over de bancaire uitsluiting, keurden de banken een « Charter inzake een basis-bankdienst⁵ » goed. Met voormeld Charter verbinden de banken zich ertoe te aanvaarden dat iedereen die in België gedomicilieerd is, een rekening kan openen; daarnaast wordt er een regeling in uitgewerkt die het beginsel van de basisdienst voor de zichtrekening van een particuliere klant omschrijft. Die basisdienst omvat de drie volgende verrichtingen: het uitvoeren van overschrijvingen, het storten en afhalen van geld, het verkrijgen van uittreksels.

Voormeld Charter heeft de verdienste dat het bestaat, maar zoals de naam ervan aangeeft, is het op generlei wijze bindend. De toepassing en de interpretatie ervan hangen af van de *goodwill* van de banken. Mocht bovendien een conflict rijzen tussen een klant en een bankinstelling, dan komt het de ombudsman, als vertegenwoordiger van de banken, toe dat conflict te beslechten. De door het Charter uitgewerkte regeling is tegelijkertijd te weinig transparant en biedt geen enkele mogelijkheid tot een onpartijdig beroep.

Op grond van een aantal elementen die alle in dezelfde richting wijzen, kan worden voorspeld dat sommige mensen bij het openen van een rekening moeilijkheden zullen ondervinden. Alles wijst er evenwel op dat het open houden van rekeningen van mensen met een laag inkomen hoe dan ook een marginale bankactiviteit is. Zonder hier bepaalde instellingen bij naam te noemen, is het een publiek geheim dat sommige instellingen de rekeningen van hun « weinig rendabele » klanten afsloten en hen verzochten zich tot de bank van De Post te wenden⁶. In dat verband zij erop gewezen dat De Post de enige bankinstelling is die er op grond van haar beheersovereenkomst toe gebonden is een rekening te openen voor iedere persoon van ten minste 12 jaar oud die zich met zijn identiteitskaart aanmeldt.

De financiële diensten behoren als diensten van al-

refus de la banque d'ouvrir un compte, soit de la coexistence de ces 2 éléments³. Les causes du problème sont par ordre d'importance : un compte trop longtemps en négatif, le manque de revenu, l'insuffisance de mouvement sur le compte⁴.

A la suite de la préoccupation exprimée par le gouvernement sur l'exclusion bancaire, les banques ont adopté une « Charte relative au service bancaire de base⁵ ». Cette charte engage les banques à accepter l'ouverture d'un compte à quiconque est domicilié en Belgique et met sur pied un système qui définit le principe du service de base pour le compte à vue d'un client particulier. Ce service comprend les trois opérations suivantes : virements, dépôts et retraits et obtention des extraits.

Cette Charte a le mérite d'exister, mais comme son nom l'indique, elle n'a aucune valeur contraignante. Sa mise en oeuvre et son interprétation ne dépendent que du bon vouloir des banques. De plus, si un conflit apparaît entre un client et un organisme bancaire, c'est à l'ombudsman qui représente les banques de le régler. Le système institué par la Charte manque à la fois de transparence et de possibilité de recours impartial.

Si un faisceau d'éléments convergents laisse prévoir les difficultés rencontrées par certains pour obtenir l'ouverture d'un compte, tout nous indique que le maintien des comptes pour des personnes à faibles revenus est plus qu'aléatoire. Sans vouloir citer ici le nom de certains établissements, il est apparu sur la place publique que certains d'entre eux clôturaient les comptes de leurs clients « peu rentables » et les invitaient à s'adresser à la banque de La Poste⁶. Il faut signaler à cet égard que La Poste est le seul établissement bancaire obligé par son contrat de gestion d'ouvrir un compte à toute personne âgée de 12 ans se présentant munie de sa carte d'identité.

³ « Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes », op. cit., blz. 8.

⁴ Daaraan moeten worden toegevoegd: de overmatige schuldenlast, seining in het bestand van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, stroef verlopende betrekkingen tussen klanten en bankbedienden. « Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes », op. cit., blz. 13.

⁵ Op 20 december 1996 goedgekeurd door het Directiecomité van de Belgische Vereniging van Banken.

⁶ *La libre entreprise* van 2 juni 2001; « Les laissés pour compte ». *Le Soir* van 2 juni 2001; « Qu'avez-vous fait de vos clients ? »

³ « Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes », op. cit., p. 8.

⁴ Il faut aussi ajouter le surendettement, la dénonciation dans le fichier de la Centrale des crédits, des relations difficiles entre clients et employés de banque. « Etude sur l'exclusion bancaire des personnes à revenus modestes », op. cit., p. 13.

⁵ Adoptée par le Comité de direction de l'Association belge des banques le 20 décembre 1996.

⁶ *La Libre entreprise* du 2 juin 2001; « Les laissés pour compte » *Le Soir* du 2 juin 2001; « Qu'avez-vous fait de vos clients ? ».

gemeen belang te worden beschouwd. Net zoals dat voor de energie- of watervoorziening of voor de diensten inzake telecommunicatie het geval is, moeten die diensten door een aantal producenten aan de hele bevolking worden geleverd; daarbij moeten de volgende principes gelden:

- een gelijke toegang voor alle burgers;
- universele dienstverlening;
- continuïteit en regelmatigheid;
- participatie en voorlichting van de gebruikers, alsmede het democratisch toezicht op de leveranciers;
- het recht van de gebruikers op een efficiënte dienstverlening die tegemoetkomt aan bestaande sociale noden;
 - het voldoen van de prestaties aan kwaliteitsnormen;
- de regelmatige evaluatie van de geleverde diensten teneinde ze aan te passen aan geëvolueerde behoeften van de gemeenschap en aan de technologische vooruitgang.

Het Belgisch recht voorziet niet in enige wetsbepaling die voor elke persoon het recht of de verplichting invoert om over een bankrekening te beschikken, noch in enige tekst die een universele bankdienstverlening omschrijft⁷.

Op verzoek van Duitsland, Oostenrijk en Luxemburg keurde de Europese Raad in Amsterdam (18 juni 1997) een verklaring goed over de door de kredietinstellingen geleverde diensten van economisch belang. In aansluiting op die verklaring heeft de Commissie bij de Staten een enquête gehouden waarvan de resultaten in 1998 zijn verschenen en waaruit een zeer leerzaam element naar voren komt: geen enkel land geeft aan dat de levering van een specifieke bankdienst aan de minst gegoede bevolkingsgroepen een dienst van algemeen economisch belang (DAEB) is. Alleen Duitsland en Oostenrijk zijn de mening toegedaan dat de verplichte levering, door sommige kredietinstellingen, van een financieel basispakket – ook al vindt die levering in een concurrentiële sector plaats – tot de universele bankdienstverlening behoort.

De vigerende regels van het Verdrag volstaan om het bestaan, in de banksector, te regelen van ondernemingen die belast zijn met het beheer van diensten

⁷ Het bij de wet van 22 maart 1993 gewijzigd koninklijk besluit nr. 56 tot bevordering van het gebruik van giraal geld, voorziet evenwel in die verplichting voor handelaars.

Les services financiers sont à considérer comme des services d'intérêt général, services qui se doivent d'être prestés par les producteurs à l'ensemble de la population, à l'instar de la distribution d'énergie, d'eau ou des services de télécommunication et selon les principes suivants :

- l'égalité de tous les citoyens en termes d'accès ;
- l'universalité ;
- la continuité et la régularité ;
- la participation et l'information des utilisateurs, ainsi que le contrôle démocratique des prestataires ;
- le droit des utilisateurs à des prestations efficaces et répondant aux besoins sociaux rencontrés ;
- la soumission des prestations à des normes de qualité ;
- l'évaluation régulière des prestations aux fins de leur adaptation à l'évolution des besoins collectifs et des progrès technologiques.

Le droit belge ne prévoit pas de disposition légale instaurant le droit ou l'obligation pour toute personne de disposer d'un compte bancaire, ni de texte définissant un service bancaire universel⁷.

Le Conseil européen a adopté à Amsterdam (18 juin 1997), à la demande de l'Allemagne, de l'Autriche et du Luxembourg, une déclaration sur les services d'intérêt économique rendus par les établissements de crédit. Suite à cette déclaration, la Commission européenne a procédé auprès des États à une enquête dont la publication des résultats en 1998 révèle un élément très instructif : la fourniture de service bancaire spécifique aux populations les plus défavorisées n'est évoquée par aucun État membre comme service d'intérêt économique général (SIEG), si ce n'est que l'Allemagne et l'Autriche estiment que la fourniture obligatoire par certains établissements de crédit d'une infrastructure financière de base, bien qu'elle s'exerce dans un secteur concurrentiel, relève du service universel bancaire

Les règles actuelles du Traité suffisent pour prendre en compte l'existence dans le secteur bancaire, d'entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt

⁷ L'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 favorisant l'usage de la monnaie scripturale, modifié par la loi du 22 mars 1993, prévoit toutefois cette obligation pour les commerçants.

van algemeen belang en die regels zijn in alle lidstaten op alle openbare en particuliere kredietinstellingen toepasselijk. Diezelfde regels staan de lidstaten tevens toe om op de markt te interveniëren om bepaalde doelstellingen van algemeen economisch belang te halen⁸.

Op Europees vlak staat bijgevolg niets de definitie van een dienst van algemeen economisch belang in bankaangelegenheden in de weg.

Naast de omschrijving van de universele bankdienstverlening draait het debat ook rond de wijze waarop die moet worden georganiseerd. Doorgaans worden daarbij twee keuzemogelijkheden aangereikt: de universele dienstverlening aan één enkele bank toevertrouwen dan wel de opdrachten door diverse operatoren laten dragen, waarbij tussen de kredietinstellingen dan financiële compensatieregelingen worden opgezet.

De opdrachten inzake universele bankdienstverlening aan één operator toevertrouwen, kan een oplossing bieden zo op het vlak van de toegankelijkheid en de kosten een hoogwaardige kwaliteit wordt gewaarborgd. Het is duidelijk dat de bank van De Post momenteel een geloofwaardig alternatief biedt, aangezien de diensten ervan kosteloos en voor iedereen – ongeacht het inkomen - toegankelijk zijn, en ze over een distributienet beschikt dat het grondgebied van het Rijk ruim dekt. Het risico is echter groot dat, zo men één instelling verplicht de universele dienst te verlenen, die dan al snel het etiket «bank voor de armen» opgekleefd krijgt. Zulks brandmerkt de uitsluiting, wijst ze aan, zodat de andere instellingen hun verantwoordelijkheid kunnen afwentelen.

Om dat euvel te verhelpen, moet een regelgevend raam worden uitgewerkt dat de kosteloze levering van de basis-bankverrichtingen en de financiering daarvan laat dragen door alle instellingen die deze diensten aan het publiek aanbieden.

Dit voorstel moet in dat perspectief worden bekeken. Het voert een universele bankdienstverlening in die de kosteloze levering van de basis-bankdiensten waarborgt en de lasten door de hele sector laat dragen via een compensatieregeling die de ondernemingen vergoedt die de universele dienstverlening aanbieden zo bepaalde andere zulks mochten weigeren.

Drie keuzes bepalen de inbedding van het wetsvoorstel:

- het opent de universele dienstverlening voor IEDEREEN. Hoewel het rechtstreeks is ingegeven door het ontstaan van bancaire uitsluiting bij de

⁸ Rapport van de Europese Commissie aan de Ministerraad: «Les services d'intérêt économique général dans le secteur bancaire», 9 avril 2001.

économique général et elles s'appliquent à tous les établissements de crédit, publics et privés, dans tous les États membres. Elles autorisent aussi les États membres à intervenir sur le marché pour atteindre la réalisation de certains objectifs d'intérêt général⁸.

Il n'y a donc pas d'obstacle européen à la définition d'un service d'intérêt économique général en matière bancaire.

Le débat qui se pose au-delà de la définition du service universel bancaire porte sur son organisation. Deux options sont généralement avancées : confier le service universel à une seule banque ou bien faire supporter les missions à différents opérateurs en instaurant entre les établissements de crédit des mécanismes financiers de compensation.

Confier à un seul opérateur les missions de service bancaire universel peut être une solution si en termes d'accès et de coûts un service de qualité est assuré. Il est clair qu'aujourd'hui la banque de La Poste représente une alternative crédible puisque ses services sont gratuits et accessibles à tous, sans conditions de revenus et qu'elle dispose d'un réseau de distribution qui couvre largement le territoire du Royaume. Néanmoins, le risque est grand en n'obligeant qu'un seul établissement à fournir le service universel de coller l'étiquette « banque des pauvres » à celui-ci. Cela stigmatise l'exclusion, la désigne, et décharge les autres établissements de leur responsabilité.

Pour éviter cet écueil, il faut adopter un cadre réglementaire garantissant la fourniture gratuite des prestations bancaires de base et en faire reposer le financement sur l'ensemble des établissements offrant ces prestations au public.

Cette proposition de loi s'inscrit dans cette optique. Elle instaure un service universel bancaire garantissant la fourniture gratuite des services de base bancaires et en fait reposer la charge sur l'ensemble du secteur en instaurant un système de compensation destiné à rémunérer les entreprises offrant le service universel si certaines refusaient de l'assumer.

Trois orientations encadrent cette proposition de loi :

- Elle ouvre ce service universel à TOUS. Si elle est directement inspirée par le développement de l'exclusion bancaire qui touche les plus démunis, cette

⁸ Rapport de la Commission européenne au Conseil des ministres: «Les services d'intérêt économique général dans le secteur bancaire», 9 avril 2001.

minstgegoeden, strekt het evenwel niet tot financiële gettovorming;

- het beperkt de universele bankdienstverlening tot de verrichtingen die onontbeerlijk zijn voor de financiële integratie van alle lagen van de bevolking teneinde het belang ervan louter te beperken tot degenen die ze echt nodig hebben en redelijke werkingskosten te garanderen;

- het richt een Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening op die onafhankelijk is van de banksector en die tot doel heeft de geschillen tussen consumenten en kredietinstellingen te behandelen.

Dit wetsvoorstel streeft ernaar sociale solidariteit en economisch realisme op elkaar af te stemmen. Het is ingegeven door een streven naar evenwicht dat er met name toe leidt elke vergoeding voor deposito's op rekeningen die deel uitmaken van de universele dienstverlening, uit te sluiten.

In de context van de Europese deregulering wil het elke burger de toegang tot een algemene bankdienstverlening waarborgen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

Dit artikel somt de verrichtingen op die tot de basisdienst behoren. De Koning beperkt het aantal kosteloze verrichtingen, zodat het belang ervan louter beperkt blijft tot degenen die ze echt nodig hebben en zodat redelijke werkingskosten worden gegarandeerd. Voor de bijkomende verrichtingen kan de Koning ook een maximumgrens vaststellen.

Om ten slotte economisch realistisch te zijn en om een teveel aan schulden te voorkomen, is in de basisdienst geen kredietverlening opgenomen.

Art. 4

Dit artikel organiseert de solidariteit tussen de sectoren, onder het beschermheerschap van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

De Post wordt bij wet verplicht de basis-bankdienst aan te bieden.

Als na de bekendmaking van de wet mocht blijken dat een kredietinstelling niet wenst in te gaan op de

proposition ne vise toutefois pas à engendrer des phénomènes de ghetto financier;

- Elle limite le service universel bancaire aux prestations indispensables à l'intégration financière de toutes les couches de la population afin d'en limiter l'intérêt aux seules personnes qui en ont réellement besoin et d'en garantir un coût de fonctionnement raisonnable;

- Elle institue une Commission des litiges des services financiers indépendante du secteur bancaire qui a pour objet de traiter les différends entre consommateurs et établissements de crédit.

La présente proposition cherche à concilier solidarité sociale et réalisme économique. Elle est inspirée par un souci d'équilibre qui amène notamment à exclure toute rémunération des dépôts inscrits sur les comptes relevant du service universel bancaire.

Dans le contexte de dérégulation européenne, elle entend garantir à chaque citoyen l'accès à un service d'intérêt général bancaire.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

Cet article énumère les opérations comprises dans le service de base. Le Roi limite le nombre d'opérations gratuites afin d'en circonscrire l'intérêt aux seules personnes qui en ont réellement besoin et d'en garantir un coût de fonctionnement raisonnable. Le Roi peut également fixer un prix plafond pour toutes opérations supplémentaires.

Enfin, dans un souci de réalisme économique et pour éviter tout surendettement, le service de base n'autorise pas le recours au crédit.

Art. 4

Cet article organise la solidarité intra-sectorielle sous l'égide de la Commission bancaire et financière.

La Poste est obligée par la loi de fournir le service bancaire de base.

Après parution de la loi, s'il s'avérait qu'un établissement de crédit ne désirait pas souscrire à l'obliga-

verplichting de basisdienst aan te bieden, dan moet die de Bankcommissie daarvan in kennis stellen en bijdragen aan de financiering van die door de andere instellingen aangeboden dienst. De Commissie voor het Bank- en Financiewezen wordt er volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels mee belast niet alleen het aandeel in de financiering van de basisdienst en het aan de leveranciers van de universele dienstverlening toegekende deel te bepalen, maar ook het deel dat bestemd is voor de Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening.

Art. 5

Dit artikel vermeldt de voorwaarden waaronder de kredietinstellingen een aanvraag om basisdienstverlening kunnen weigeren of er een einde kunnen aan maken. Het preciseert ook de beroepsrol van de Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening: zij kan de beslissing steunen of vernietigen, of nog, de verplichte basisdienstverlening volgens door haar bepaalde voorwaarden overdragen aan een andere kredietinstelling.

Art. 6

Met het oog op de onpartijdigheid wordt bij het ministerie van Economische Zaken een Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening ingesteld. Haar taak bestaat erin de geschillen tussen de consumenten en de kredietinstellingen te behandelen.

Het gaat erom een regeling op te stellen tot beslechting van de geschillen tussen de consumenten en de instellingen die de bankdienst verlenen, zodat het mogelijk wordt snel oplossingen te vinden die onpartijdig zijn en die minder kosten dan die welke momenteel door het gerecht worden geboden.

Die commissie is samengesteld uit 9 leden, die door de Koning worden benoemd. Zij bestaat zowel uit vertegenwoordigers van de consumenten als van de banksector; de voorzitter zelf is onafhankelijk.

De Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening zendt elk jaar een rapport over aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de minister die bevoegd is voor Economie.

tion de fourniture du service de base, il devrait alors en avertir la Commission bancaire et contribuer au financement de ce service presté par les autres opérateurs. Il revient à la Commission bancaire et financière, selon les modalités fixées par le Roi, de déterminer non seulement la part contributive au financement du service de base et la part attribuée aux prestataires du service universel mais aussi celle réservée au financement de la Commission des litiges des services financiers.

Art. 5

Cet article énonce les conditions dans lesquelles les établissements de crédit peuvent refuser une demande de service de base ou mettre fin à ce dernier. Il précise aussi le rôle de recours rempli par la Commission des litiges des services financiers : elle peut avaliser ou annuler la décision ou bien encore transférer l'obligation de service de base, sous des conditions qu'elle détermine, à un autre établissement de crédit.

Art. 6

Dans un souci d'impartialité, cet article institue auprès du ministère des Affaires économiques une Commission des litiges des services financiers. Sa mission consiste à traiter des différends entre les consommateurs et les établissements de crédit.

Il s'agit d'établir un système de règlement des différends entre les consommateurs et les prestataires du service bancaire qui permet de trouver des solutions impartiales, rapides et moins coûteuses que celles offertes actuellement par le système judiciaire.

Cette commission est composée de 9 membres nommés par le Roi. Elle comprend à la fois des représentants des consommateurs et du secteur bancaire, son président est quant à lui indépendant.

La Commission des litiges des services financiers transmet chaque année un rapport à la Chambre des représentants et au ministre qui a l'Economie dans ses attributions.

Art. 7

Dit artikel voorziet in financiële bestraffing van al wie de voorgestelde tekst overtreedt.

Art. 8 tot 11

De rechtbank van koophandel is bevoegd voor de bij deze wet bedoelde aangelegenheden.

Deze artikelen voorzien bovendien in een vordering tot staking en in de te volgen procedure.

Art. 7

Cet article prévoit des sanctions pénales de nature financière pour tout contrevenant au texte proposé.

Art. 8 à 11

Le tribunal de commerce est compétent pour les matières visées par la présente loi.

Ces articles prévoient en outre une action en cessation et la procédure à suivre.

Karine LALIEUX (PS)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van de artikelen 8 tot 11, die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° *kredietinstelling*: de kredietinstelling zoals gedefinieerd bij artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° *consument*: iedere natuurlijke persoon die in het kader van de onder deze wet vallende verrichtingen handelt met een oogmerk dat kan worden geacht vreemd te zijn aan zijn handels-, beroeps- of ambachtelijke activiteiten.

Art. 3

§ 1. Iedere consument heeft kosteloos en onvoorwaardelijk recht op de basis-bankdienst bij de kredietinstelling die dergelijke dienst aanbiedt.

§ 2. De basis-bankdienst bestaat uit:

1° de opening van een zichtrekening;

2° de terbeschikkingstelling van girale overschrijvingen, alsook de mogelijkheid elektronische overschrijvingen te verrichten;

3° de mogelijkheid geld in deposito te geven. Onder deposito moet worden verstaan: de storting van contanten, de boeking van cheques, assignaties en circulaire cheques;

4° de mogelijkheid geld af te halen, aan het loket of elektronisch. Als de consument erom vraagt, wordt hem een debetkaart ter beschikking gesteld;

5° de mogelijkheid facturen te domiciliëren, alsook de mogelijkheid doorlopende betalingsopdrachten te geven;

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception des articles 8 à 11 qui régissent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

1° *établissement de crédit* : l'établissement de crédit tel que défini à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ;

2° *consommateur* : toute personne physique qui, dans le cadre des transactions régies par la présente loi, agit dans un but pouvant être considéré comme étranger à ses activités commerciales, professionnelles ou artisanales.

Art. 3

§ 1^{er}. Tout consommateur a droit, gratuitement et sans conditions, au service bancaire de base auprès de l'établissement de crédit qui offre ce service.

§ 2. Le service bancaire de base comprend :

1° l'ouverture d'un compte à vue ;

2° la mise à disposition de virements scripturaux ainsi que la possibilité d'effectuer des virements par voie électronique ;

3° la possibilité d'effectuer des dépôts. Par dépôt, il faut entendre, notamment, le dépôt d'espèces, l'inscription en compte de chèque, d'assignation ou de chèque circulaire ;

4° la possibilité d'effectuer des retraits, au guichet ou par la voie électronique. Une carte de débit est mise à disposition du consommateur, à sa demande ;

5° la possibilité de domicilier des factures ainsi que la possibilité d'effectuer des ordres permanents de paiement ;

6° de periodieke terbeschikkingstelling van rekeninguittreksels.

Op de zichtrekening wordt geen mogelijkheid geboden kaskrediet te vragen.

§ 3. De Koning bepaalt het aantal verrichtingen dat in het kader van de basis-bankdienst kan worden uitgevoerd.

Ingeval het toegestane aantal verrichtingen wordt overschreden, mag de kredietinstelling die verrichtingen tegen het gewone tarief aanrekenen. De Koning mag voor die verrichtingen een maximale opeisbare prijs instellen.

Art. 4

§ 1. De kredietinstelling die de basis-bankdienst niet wenst aan te bieden, moet de Commissie voor het Bank- en Financieuzen daarvan in kennis stellen binnen drie maanden na de inwerkingtreding van dit lid of ter gelegenheid van de aanvraag om erkenning als kredietinstelling.

De Post moet de basisdienstverlening aanbieden.

§ 2. De kredietinstelling die de basis-bankdienst aanbiedt, stelt de Commissie voor het Bank- en Financieuzen elk jaar volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels in kennis van de kosten van de basisdienst die ze heeft verleend.

§ 3. Elke kredietinstelling moet bijdragen in de financiering van de basisdienstverlening en van de in artikel 6 bedoelde Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening.

Die verplichting geldt ook voor de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie vallen en die in België activiteiten presteren als bedoeld in artikel 3, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 4. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen bepaalt elk jaar volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels de bijdrage van elke kredietinstelling, alsmede het aandeel dat wordt toegekend aan elke kredietinstelling die de universele dienstverlening aanbiedt, en die welke de Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening toekomt.

6° la mise à disposition d'extraits de compte sur une base périodique.

Il ne comprend pas de possibilité de crédit de caisse sur le compte à vue.

§ 3. Le Roi détermine le nombre d'opérations pouvant être effectuées dans le cadre du service bancaire de base.

En cas de dépassement du nombre d'opérations autorisées, l'établissement de crédit peut facturer ces opérations au prix habituellement pratiqué. Le Roi peut fixer un prix maximum exigible pour ces opérations.

Art. 4

§ 1^{er}. L'établissement de crédit qui ne souhaite pas offrir le service bancaire de base doit le déclarer à la Commission bancaire et financière, dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent alinéa ou lors de la demande d'agrément comme établissement de crédit.

La Poste est tenue de fournir le service bancaire de base.

§ 2. Selon les modalités déterminées par le Roi, l'établissement de crédit qui offre le service bancaire de base communique chaque année à la Commission bancaire et financière le coût du service de base qu'il a presté.

§ 3. Tout établissement de crédit doit contribuer au financement du service de base ainsi que de la Commission des litiges des services financiers visée à l'article 6.

Cette obligation incombe également aux établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Union européenne qui prestent, en Belgique, des activités visées à l'article 3, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 4. Selon les modalités déterminées par le Roi, la Commission bancaire et financière détermine, chaque année, la part contributive de chaque établissement de crédit ainsi que la part attribuée à chaque établissement qui preste le service universel, et celle qui revient à la Commission des litiges des services financiers.

Art. 5

§ 1. De kredietinstelling mag een aanvraag weigeren of de basisdienstverlening opzeggen in geval van oplichting, misbruik van vertrouwen, frauduleus bankroet, valsheid in geschrifte of witwassen van kapitalen door de consument.

§ 2. De kredietinstelling brengt haar beslissing van weigering of opzegging onverwijld ter kennis van de Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening.

Die kan de beslissing van de kredietinstelling vernietigen of de tenlasteneming van de basisdienstverlening door een andere kredietinstelling opleggen, volgens de voorwaarden die zij bepaalt.

Art. 6

§ 1. Bij het ministerie van Economische Zaken wordt een Geschillencommissie inzake financiële dienstverlening opgericht.

Die Commissie behandelt de geschillen tussen de consumenten en de kredietinstellingen.

§ 2. De Commissie heeft de volgende opdrachten:

1° alle klachten van de consumenten in verband met de activiteiten van een kredietinstelling onderzoeken;

2° de overeenkomstig artikel 5, § 2, door een kredietinstelling genomen beslissingen onderzoeken;

3° bemiddelen om een minnelijke schikking van de geschillen tussen de consumenten en de kredietinstelling te vergemakkelijken;

4° een advies uitbrengen ten behoeve van de kredietinstelling ingeval geen minnelijke schikking kan worden getroffen.

5° zich als scheidsrechter uitspreken over elk geschil dat door een consument wordt voorgelegd.

§ 3. De Commissie bestaat uit 9 leden, van wie de voorzitter, die wordt benoemd door de Koning voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

De kandidaten worden door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* opgeroepen om zich kandidaat te stel-

Art. 5

§ 1^{er} L'établissement de crédit peut refuser une demande ou résilier le service de base en cas d'escroquerie, d'abus de confiance, de banqueroute frauduleuse, de faux en écriture, de blanchiment de capitaux dans le chef du consommateur.

§ 2. L'établissement de crédit communique immédiatement sa décision de refus ou de résiliation à la Commission des litiges des services financiers.

Celle-ci peut annuler la décision de l'établissement de crédit ou imposer la prise en charge du service de base par un autre établissement de crédit, aux conditions qu'elle détermine.

Art. 6

§ 1^{er} Il est créé, auprès du ministère des Affaires économiques, une Commission des litiges des services financiers.

Cette Commission a pour mission de traiter les différends entre les consommateurs et les établissements de crédit.

§ 2 La Commission est investie des missions suivantes :

1° examiner toutes les plaintes des consommateurs ayant trait aux activités d'un établissement de crédit ;

2° examiner les décisions prises conformément à l'article 5, § 2, par un établissement de crédit;

3° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre les consommateurs et l'établissement de crédit ;

4° émettre un avis à l'établissement de crédit au cas où un compromis à l'amiable ne pourrait être trouvé ;

5° se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend soumis par le consommateur.

§ 3. La Commission est composée de 9 membres dont le président qui est nommé par le Roi, pour un terme renouvelable de cinq ans.

Les candidats sont invités, par avis publié au *Moniteur belge*, à déposer leur candidature. Ils ne peuvent

len. Zij mogen binnen een periode van drie jaar vóór de indiening van hun kandidatuur geen activiteit hebben uitgeoefend in een kredietinstelling of een consumentenorganisatie.

De Koning benoemt, op voordracht van de kredietinstellingen en van de consumentenorganisaties die zitting hebben in de Raad voor het Verbruik, vier vertegenwoordigers van de kredietinstellingen en vier vertegenwoordigers van de consumentenorganisaties, voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

§ 4. In de aan de Commissie voor advies of beslissing voorgelegde dossiers wordt de voorzitter bijgestaan door een lid dat de kredietinstellingen vertegenwoordigt en een lid dat de consumentenorganisaties vertegenwoordigt.

§ 5. De Koning bepaalt de werkwijze van de Commissie en de personele en materiële middelen die haar worden toegekend.

§ 6. De Commissie stelt elk jaar haar begroting vast.

§ 7. De Commissie wordt gefinancierd door een percentage dat wordt afgehouden van de bijdrage van elke kredietinstelling, volgens de nadere regels die zijn vastgesteld in artikel 4 §§ 3 en 4.

§ 8. De commissie bezorgt jaarlijks een activiteitenverslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de minister die bevoegd is voor Economie.

Art. 7

Een geldboete van 500 tot 20.000 EUR wordt opgelegd aan wie:

1. te kwader trouw de in deze wet opgenomen bepalingen schendt;
2. zich niet voegt naar de beschikkingen van een vonnis of een arrest dat, als gevolg van een vordering tot staking, overeenkomstig artikel 8 werd gewezen.

Art. 8

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet de vaststelling en gelast de staking van een handeling die de in deze wet opgenomen bepalingen schendt, ook al maakte zij reeds het voorwerp uit van een strafrechtelijke veroordeling.

avoir exercé, dans les trois ans qui précèdent le dépôt de leur candidature, une activité au sein d'un établissement de crédit ou d'une organisation de consommateurs.

Sur proposition des établissements de crédit, d'une part, et des organisations de consommateurs siégeant au Conseil de la consommation, d'autre part, le Roi nomme quatre représentants des établissements de crédit et quatre représentants des organisations de consommateurs, pour un terme renouvelable de cinq ans.

§ 4. Dans les dossiers soumis à la Commission, pour avis ou pour décision, le Président est assisté d'un membre représentant les établissements de crédit et d'un membre représentant les organisations de consommateurs.

§ 5. Le Roi détermine le mode de fonctionnement de la Commission ainsi que les ressources humaines et matérielles qui lui sont affectées.

§ 6. La Commission établit chaque année son budget.

§ 7. Le financement de la Commission est assuré par un pourcentage prélevé sur la part contributive de chaque établissement de crédit, selon les modalités prévues à l'article 4, §§ 3 et 4.

§ 8. La Commission transmet chaque année un rapport d'activités à la Chambre des représentants et au ministre qui a l'Economie dans ses attributions.

Art. 7

Sont punis d'une amende de 500 à 20.000 EUR :

1. ceux qui de mauvaise foi commettent une infraction aux dispositions de la présente loi ;
2. ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 8, à la suite d'une action en cessation.

Art. 8

Le Président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions de la présente loi.

Art. 9

De op artikel 8 gebaseerde vordering tot staking wordt ingesteld op verzoek van:

1. de belanghebbenden;
2. de minister die bevoegd is voor Economie;
3. een beroeps- of interberoepsorganisatie met rechtspersoonlijkheid;
4. een vereniging met rechtspersoonlijkheid die tot doel heeft de belangen van de consumenten te verdedigen, op voorwaarde dat zij beantwoordt aan de voorwaarden als bedoeld in artikel 98, § 1, 4, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

In afwijking van het bepaalde in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in het eerste lid, 3° en 4°, bedoelde verenigingen via gerechtelijke weg hun collectieve, statutair bepaalde belangen verdedigen.

Art. 10

De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan voorschrijven dat zijn vonnis of een door hem opgestelde samenvatting ervan gedurende de door hem bepaalde termijn moet worden aangeplakt, zowel buiten als binnen de muren van de bedrijven van de overtreder. Tevens kan hij voorschrijven dat zijn vonnis of de samenvatting ervan via dagbladen of andere middelen wordt bekendgemaakt. Een en ander geschiedt op kosten van de overtreder.

Die openbaarmakingen kunnen echter pas worden voorgeschreven indien zij bijdragen tot de staking van de veroordeelde handeling of van de gevolgen ervan.

Art. 11

De vordering wordt ingesteld en behandeld volgens de vormvereisten van het kort geding.

Zij kan worden ingesteld op verzoekschrift. Dat verzoekschrift wordt in vier exemplaren neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel, dan wel bij ter post aangetekende brief aan die griffie verstuurd.

Art. 9

L'action en cessation fondée sur l'article 8 est formée à la demande :

1. des intéressés ;
2. du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions ;
3. d'une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile ;
4. d'une association ayant pour objet la défense des intérêts de consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par l'article 98, § 1^{er}, 4 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Art. 10

Le président du tribunal de commerce peut prescrire l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant et ordonner la publication de son jugement ou du résumé par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

Ces mesures de publicité ne peuvent toutefois être prescrites que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Art. 11

L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête. Celle-ci est déposée en quatre exemplaires au greffe du tribunal de commerce ou envoyée à ce greffe par lettre recommandée à la poste.

De griffier van de rechtbank brengt de tegenpartij onverwijld op de hoogte door middel van een gerechtsbrief waarbij een exemplaar van het inleidend verzoekschrift is gevoegd, en dagvaardt die partij om, ten vroegste drie en uiterlijk acht dagen na de verzending van die gerechtsbrief, te verschijnen.

Op straffe van nietigheid bevat het verzoekschrift:

1. de aanduiding van de dag, de maand en het jaar;
2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;
3. de naam en het adres van de rechtspersoon of de natuurlijke persoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;
4. het onderwerp van de vordering en de aangevoerde middelen;
5. de handtekening van de advocaat.

Over de vordering wordt beslist niettegenstaande vervolgingen die wegens dezelfde feiten voor eender welke andere strafrechtbank werden ingesteld.

Het vonnis is bij voorraad uitvoerbaar, niettegenstaande hoger beroep en zonder borg.

Elke uitspraak op een vordering op basis van artikel 8 wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van de bevoegde rechtbank, meegedeeld aan de minister die bevoegd is voor Economie, behalve indien de uitspraak op een door hem ingestelde vordering werd gewezen.

Bovendien moet de griffier voornoemde minister onverwijld in kennis stellen van elke hogere voorziening tegen uitspraken die werden gewezen met toepassing van artikel 8.

Art. 12

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand volgend op die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 4, § 1, eerste lid, dat op de dag van die bekendmaking in werking treedt.

7 juni 2001

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire et l'invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l'envoi du pli judiciaire, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

Sous peine de nullité, la requête contient :

1. l'indication des jour, mois et an;
2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant;
3. les nom et adresse de la personne morale ou physique contre laquelle la demande est formée;
4. l'objet et l'exposé des moyens de la demande ;
5. la signature de l'avocat.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant toute autre juridiction pénale.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Toute décision rendue sur une action fondée sur l'article 8 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, sauf si la décision a été rendue à sa requête.

En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le même ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application de l'article 8.

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui entre en vigueur le jour de cette publication.

7 juin 2001

Karine LALIEUX (PS)